



AfWA



USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

PROVIDING PROFESSIONAL LEADERSHIP IN WATER, SANITATION & ENVIRONMENT

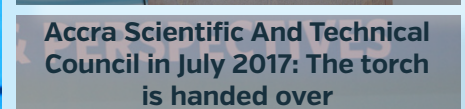


IWA and AfWA for Enhanced Collaboration

L'IWA et l'AAE pour une collaboration renforcée



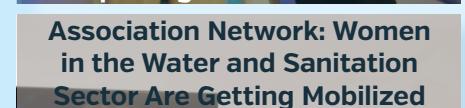
2017 World Water Day: News from a Celebration



Accra Scientific And Technical Council in July 2017: The torch is handed over



Conseil Scientifique et Technique d'Accra en juillet 2017 : le passage de flambeau



Association Network: Women in the Water and Sanitation Sector Are Getting Mobilized

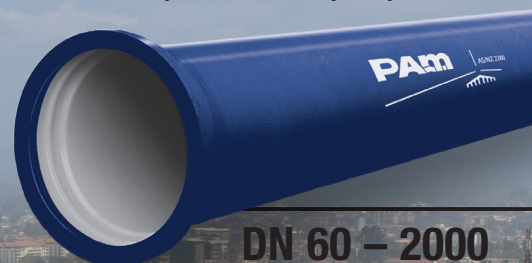


Réseau associatif : Les femmes du secteur Eau et Assainissement se mobilisent

**PROCHE DE VOUS
PAM ACCOMPAGNE
VOS PROJETS**

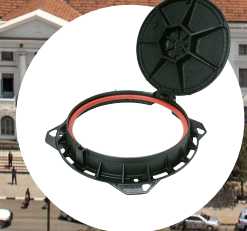
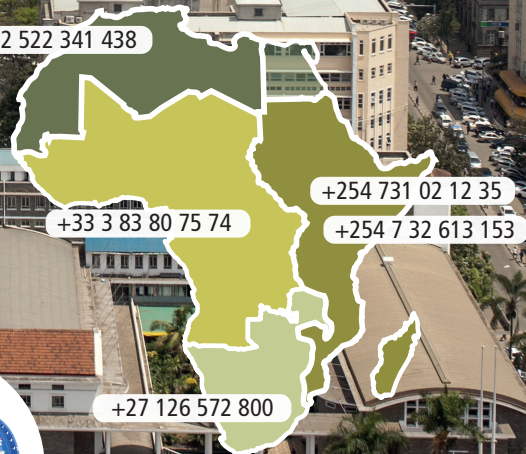
**ALONGSIDE YOU,
PAM DELIVERS
COMPREHENSIVE
PROJECT PARTNERSHIP
AND SUPPORT**

- Pont-à-Mousson, 150 ans d'expérience
- Systèmes complets de canalisations en fonte ductile
- Un investissement durable pour vos projets



- Pont-à-Mousson, 150 years experience
- Comprehensive ductile iron pipe systems
- A sustainable investment for your projects

+212 522 341 438



Solutions complètes de canalisations
Comprehensive pipe solutions

PAM
SAINT-GOBAIN

SUMMARY/ SOMMAIRE

EDITORIAL

4

GHANA TO HOST 77TH EDITION OF STC
LE GHANA ACCUEILLERA LA 77^{ème} ÉDITION DU CST

ZOOM SUR

6

GHANA WATER COMPANY LIMITED (GWCL) ON WAY TO BE A
WORLD CLASS UTILITY COMPANY
LA GHANA WATER COMPANY LIMITED (GWCL) EST EN VOIE DE
DEVENIR UNE ENTREPRISE D'ENVERGURE MONDIALE

ACTUALITÉ

8

19TH CONGRESS OF THE AFRICAN WATER ASSOCIATION: ON THE WAY
TO BAMAKO 2018
19^{ème} CONGRÈS DE L'ASSOCIATION AFRICAINE DE L'EAU : EN ROUTE
POUR BAMAKO 2018

REPORTAGE

19

SANITATION: RASOP-AFRICA TAKES STOCKS OF ITS ACTIVITIES AFTER
THE FIRST YEAR
ASSAINISSEMENT : LE RASOP-AFRICA À L'HEURE DU BILAN APRÈS LA
PREMIÈRE ANNÉE D'ACTIVITÉS

EVENEMENT

22

CELEBRATION OF THE WORLD WATER DAY IN CÔTE D'IVOIRE, SODECI
AND ONAD PRESENT THEIR PROJECTS TO THE GOVERNMENT
CÉLÉBRATION DE LA JOURNÉE MONDIALE DE L'EAU EN CÔTE
D'IVOIRE, LA SODECI ET L'ONAD PRÉSENTENT LEURS PROJETS AU
GOUVERNEMENT

INTERVIEW

28

IWA AND AFWA SETS THE STAGE FOR ENHANCED COLLABORATION
L'IWA ET L'AAE POUR UNE COLLABORATION RENFORCÉE



EDITORIAL :

GHANA TO HOST 77TH
EDITION OF STC

P 4

ZOOMING IN :

GHANA WATER COMPANY LIMITED
(GWCL) ON WAY TO BE A WORLD
CLASS UTILITY COMPANY

P 6



NEWS :

19TH CONGRESS OF THE
AFRICAN WATER ASSOCIATION:
ON THE WAY TO BAMAKO 2018

P 8



REPORTAGE :

SANITATION: RASOP-AFRICA TAKES
STOCKS OF ITS ACTIVITIES AFTER THE
FIRST YEAR

P 19

EVENTS :
CELEBRATION OF THE WORLD
WATER DAY IN CÔTE D'IVOIRE,
SODECI AND ONAD PRESENT THEIR
PROJECTS TO THE GOVERNMENT

P 22



INTERVIEW :

IWA AND AFWA SETS THE STAGE FOR
ENHANCED COLLABORATION

P 28



Corporate Members / Membres Actifs

SEAL (ALGERIE / ALGERIA)
CDE (CAMEROUN / CAMEROON)
CAMWATER (CAMEROUN / CAMEROON)
SAAWU (AFRIQUE DU SUD / SOUTH
AFRICA)
AMEPA (MAROC / MOROCCO)
NWSA (NIGERIA)
DAWASA (TANZANIE / TANZANIA)
EMAE (SAO TOME)
EPAL (ANGOLA)
EWSC (RWANDA)
GWCL (GHANA)
FIPAG (MOZAMBIQUE)
LWSC (LIBERIA)
NAMWATER (NAMIBIE / NAMIBIA)
NCWSC (KENYA)
NOPWSD (EGYPTE / EGYPT)
NRWB (MALAWI)
NWSO (OUGANDA / UGANDA)
ONAS (SENEGAL)
ONAS (TUNISIE / TUNISIA)
ONAD (COTE D'IVOIRE)
ONEA (BURKINA FASO)

ONEAD (DJIBOUTI / DJIBUTI)
ONEP (COTE D'IVOIRE)
REGIDESO (BURUNDI)
REGIDESO (RDC / DRC)
SDE (SENEGAL)
SEEG (GABON)
SEG (GUINEE / GUINEA)
SNDE (CONGO)
SNDE (MAURITANIE / MAURITANIA)
SODECA (CENTRAFRIQUE /
CENTRAFRICA)
SODECI (COTE D'IVOIRE)
SOMAGEP (MALI)
SOMAPEP (MALI)
SONEB (BENIN)
SONEDE (TUNISIE / TUNISIA)
SONES (SENEGAL)
SPEN, SEEN (NIGER)
STE (TCHAD / CHAD)
TDE (TOGO)
WASAZA (ZAMBIE / ZAMBIA)
WASPA (KENYA)



AfWA News

Magazine trimestriel de l'Association
Africaine de l'Eau (AAE)
African Water Association's (AfWA)
quarterly magazine.

Siège social / Head office : Côte
d'Ivoire - Abidjan - Cocody - Riviera
Palmeraie, Rond point de la
renaissance 05 BP 1910 Abidjan 05 -
Côte d'Ivoire
Tel : +225 22 49 95 15
Fax : +225 21 24 26 29

Site Web : www.afwa-hq.org
E-mail : contact@afwa-hq.org
Facebook : African-Water-Association
Twitter : @AfWA_AAE

COMITE EDITORIAL / EDITORIAL
MANAGEMENT
Directeur de la publication / Editorship :
Ali FASSI-FIRHI
Senior Editor : Olivier KONAN
E-mail : okonan@afwa-hq.org

Marketing Manager : Aimé Kaloua
DIGBEU
E-mail : adigbeu@afwa-hq.org

Printed by exachrome - Côte d'Ivoire
Imprimé en Côte d'Ivoire par
Exachrome
Tel : (225) 21 26 86 00
ISSN 2218-225X

EDITORIAL

Par Ing. Frederick C. Lokko
Directeur Général de Ghana Water
Company Limited



By Eng Frederick C. Lokko
Managing Director of Ghana Water
Company Limited

GHANA TO HOST 77TH EDITION OF STC

At the last STC meeting in Rabat, Morocco, Ghana and the Ghana Water Company Limited were selected and confirmed to host the 77th edition of the Scientific and Technical Council meeting. Ghana Water finds it extremely exciting, and particularly so, as the company has embarked on a series of performance improvement programs that have achieved some sound successes. We therefore have a lot to share in this regard. Management has set up an organizing Committee comprising of Senior Directors to ensure that the best and most successful STC program is organized in Accra. Monday the 17th to Friday the 21th of July, all African Utilities are welcomed to the great and peaceful city of Accra, and delegates must expect to participate in the best STC meeting ever.

In the last two years, the Ghana Water Company limited has undergone some strategic reforms to make it financially viable within the next five years under the theme, "Transforming GWCL together". Our focus has been financial sustainability, that is, increasing revenue and optimizing cost while maintaining high standards. As a result we selected our priority indices which are, increasing water production, generating revenue by reducing our arrears or reversing the upward trend of arrears, reducing non-revenue water, reducing operational cost, re-branding and improving our relations with the public.

We work as a team, the "can-do-spirit" is visible and our customer response time is less than 48 hours, our reputation and customer perception is superb. It is in this view that we accept unreservedly to host the July 2017 STC conference and we proudly do so under the theme "Enhancing WASH Sector Performance in Africa". My team is happy to welcome every one. Accra is a beautiful city with lots to learn and appreciate. Come share in our modest success while we work to enhance utilities in Africa. You are welcome to Accra, Ghana!

LE GHANA ACCUEILLERA LA 77^{ÈME} ÉDITION DU CST

Lors de la dernière réunion du Conseil Scientifique et Technique de l'Association Africaine de l'Eau à Rabat, au Maroc, le Ghana et la Ghana Water Company Limited ont été choisis pour abriter la 77^{ème} édition du Conseil Scientifique et Technique de l'AAE. La Ghana Water s'honore de cette attribution, en particulier, parce que notre compagnie s'est engagée dans une série de programmes d'amélioration de ses performances avec à la clé des succès remarquables. Nous avons donc beaucoup à partager à cet égard. Par conséquent, la Direction a mis sur pied, un comité d'organisation composé d'administrateurs principaux pour veiller à une bonne coordination des activités préparatoires de cette rencontre. Du lundi 17 au vendredi 21 juillet, les sociétés africaines d'eau et d'assainissement sont invitées dans la merveilleuse et paisible ville d'Accra et les délégués doivent s'attendre à participer à la meilleure réunion du Conseil Scientifique et Technique, jamais organisée.

Au cours des deux dernières années, la Ghana Water Company Limited a subi quelques réformes stratégiques visant à la rendre financièrement viable d'ici les cinq années. Cette mutation a pour thème « Transformons GWCL ensemble ». Nous avons mis l'accent sur la durabilité financière pour accroître les recettes et optimiser les coûts tout en maintenant des normes strictes. Par conséquent, nous avons choisi nos indices de priorité qui sont entre autres: accroître la production de l'eau, générer des revenus en réduisant nos arriérés ou en inversant la tendance relativement hausse des arriérés, réduire l'eau non-facturée et les coûts d'exploitation, renouveler la marque et améliorer nos relations avec le public.

Nous travaillons en équipe, « l'esprit de volontariat » est bien perceptible et le délai de réponse au client est inférieur à 48 heures. Notre réputation et perception de la clientèle sont au beau fixe. C'est dans cette optique que nous avons accepté sans réserve d'abriter du 17 au 21 juillet 2017 la 77^{ème} réunion du Conseil Scientifique et Technique de l'Association Africaine de l'Eau, et nous sommes fiers de le faire sous le thème « Améliorer les performances du secteur WASH en Afrique ». Mon équipe est heureuse de vous recevoir tous. Accra est une belle ville avec beaucoup à apprendre et à apprécier. Venez partager notre modeste succès pendant que nous travaillons pour rehausser les sociétés en Afrique. Bienvenue à Accra, au Ghana !

UNE ENTREPRISE DE REFERENCE DANS LA GESTION DES SERVICES PUBLICS DE L'EAU ET DE L'ASSAINISSEMENT



SOCIETE DE DISTRIBUTION D'EAU DE LA CÔTE D'IVOIRE

s.a au capital de 4.500.000.000 de Francs CFA
Tour SODECI Avenue Christian Treichville - 01 B.P. 1843 Abidjan 01
Tél. : (225) 21 23 30 00 - Téléfax : (225) 21 23 30 06
Centre de Relation Client : Tél. 175 - Site internet : www.sodeci.ci

Ghana Water Company Limited (GWCL) on way to be a World Class Utility Company

Ghana Water Company Limited (GWCL) is a utility company fully owned by the state. The company is responsible for potable water supply to all urban communities in Ghana. GWCL currently operates eighty-eight (88) urban water supply systems throughout the country. Average production is cubic meters [871,496] per day [192 million gallons per day or MGD]. Presently, potable water demand in Ghana is estimated to be at 1,131,818.18 m³/day [249MGD] while average supply stands 874,496 m³/day [192MGD]. The demand shortfall is estimated to be 257,322.18

m³/day [57MDG]. Urban Water Supply Coverage is estimated at 85 percent, Rural Water Supply Coverage is estimated at 76 percent and the National Water Supply Coverage is estimated at 80 percent.

MISSION

We are committed to meeting the increasing demand for better service delivery through efficient management of our core business of production and distribution of potable water and customer management in urban areas of Ghana.

CORE VALUES

- Quality and excellent customer service;
- Urgency in service delivery;
- Continuous improvement and innovation;
- Health care and safety of stakeholders;
- High ethical and professional standards.



La Ghana Water Company Limited (GWCL) est en voie de devenir une entreprise d'envergure mondiale

La Ghana Water Company Limited (GWCL) est une société entièrement détenue par l'État ghanéen. La société a en charge, l'approvisionnement en eau potable de toutes les communautés urbaines au Ghana.

La GWCL exploite actuellement [88] quatre-vingt-huit systèmes d'approvisionnement urbains en eau à travers le pays. La production moyenne est d'environ huit cent soixante et onze mille quatre cent quatre-vingt-seize mètres cubes [871496 m³] par jour [soit 192 millions de gallons par jour]. Actuellement, la demande en eau potable au

Ghana est estimée à 1 131 818,18 m³/jour [249 MGJ], alors que l'approvisionnement moyen s'élève à 874 496 m³/jour [192 MGJ]. Le déficit de la demande est estimé à 257 322,18 m³/jour [57 MDJ]. La couverture de l'approvisionnement en eau urbaine est estimée à 85 %, celle de l'approvisionnement en eau en milieu rural est estimée à 76 % et la couverture nationale de l'approvisionnement en eau est estimée à 80 %.

MISSION

Nous nous sommes engagés à satisfaire la demande sans cesse croissante grâce à de meilleures

prestations de services à travers une gestion efficace de notre activité principale de production et de distribution d'eau potable et la gestion de la clientèle dans les zones urbaines du Ghana.

VALEURS FONDAMENTALES

- une production de qualité et un service client excellent ;
- une prestation de service en urgence ;
- une amélioration et une innovation constante ;
- soins de santé et sécurité des parties prenantes ;
- des normes professionnelles et d'éthique élevées

Drinking Water Quality in Ghana: Challenges and Prospects

By Margaret Macauley, Chief Manager at Ghana Water Company Limited



Water is a very important commodity, needed not only for the physical survival of every organism on the planet but also for the economic prosperity of humans. The Ministry of Water Resources, and Sanitation (MWRS) recognizes access to safe drinking-water as a basic human right and essential to protect public health. The ultimate goal of Ghana Water Company Limited is to supply good drinking water that conforms to the

Ghana Drinking Water Quality Standards to the Ghanaian consumer. In 2016, the Government of Ghana through the MWRS, developed the National Drinking Water Quality Management Framework through a consultative and participatory process involving key stakeholders at all levels.

The Framework is based on the World Health Organization's recommended risk-based approach in the management of drinking water quality, which focuses on systematic identification of risks, implementation of Water Safety Plans, effective monitoring and evaluation, regulation and coordination of roles and responsibilities of all relevant actors.

A Memorandum of Understanding (MoU) among stakeholder institutions to improve collaboration has been signed and a National Coordinating Committee for the Management of Drinking water quality is in place. Ghana Water Company Limited staff has gone through several training and orientations in Water Safety Plans development.

The Water Resources Commission has also developed a Legislative Instrument (LI) for Buffer Zone Policy Enforcement and about to be laid before Parliament for effective management of water resources in the country. Furthermore, the US-EPA in partnership with USAID and the African Water Association (AfWA) are in the process of assisting Ghana in capacity building for drinking water quality monitoring and management.

Qualité de l'eau potable au Ghana : défis et perspectives

Par Margaret Macauley, administratrice en chef de la Ghana Water Company Limited

L'eau est un produit très important, nécessaire non seulement pour la survie physique de chaque organisme sur la planète, mais également pour la prospérité économique des êtres humains. Le Ministère des Ressources Hydriques et de l'Assainissement (MWRS) reconnaît que l'accès à l'eau potable est un droit humain fondamental et essentiel pour la protection de la santé du public. Le but ultime de la Ghana Water Company Limited est de fournir eau potable conforme aux normes de qualité de l'eau potable au Ghana aux exigences des consommateurs ghanéens. En 2016, le gouvernement ghanéen, à travers le Ministère des Ressources Hydriques et de l'Assainissement, (MWR&S), a élaboré le Cadre national de gestion de la qualité de l'eau potable à travers un processus consultatif et participatif impliquant les parties prenantes clés à tous les niveaux.

Ce cadre s'appuie sur une approche axée sur le risque recommandée par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS) pour le domaine de la gestion de la qualité de l'eau potable, qui met l'accent sur l'identification systématique des risques, la mise

en œuvre des plans de sécurité hydrique, le suivi et l'évaluation effectifs, la réglementation et la coordination des rôles et responsabilités de tous les acteurs pertinents relevant de la chaîne de production et de distribution.

Un protocole d'accord entre les institutions, parties prenantes, visant à améliorer la collaboration a été signé et un Comité National de Coordination pour la gestion de la qualité de l'eau potable a été mis en place. Le personnel de la Ghana Water Company Limited a suivi plusieurs formations et recommandations en matière de développement de plans de sécurité hydrique.

La Commission des ressources en eau a également élaboré un Instrument Législatif (IL) pour l'application des politiques dans la zone tampon et, est sur le point de le présenter au Parlement pour une gestion efficace des ressources hydriques dans le pays. Par ailleurs, L'US-EPA, en partenariat avec l'USAID et l'Association Africaine de l'Eau (AAE) sont sur le point d'assister le Ghana dans le renforcement des capacités pour le suivi et la gestion de la qualité de l'eau potable.

19th Congress of the African Water Association: On the Way to Bamako 2018

19^{ième} congrès de l'Association Africaine de l'Eau : en route pour Bamako 2018



This is the major event of the first quarter of 2018. A high-level meeting at the center of all the attentions within the African Water Association. Indeed, from February 11 to 16, 2018 AfWA is organizing in Mali, its 19th International Congress and Exhibition. The event, scheduled to be held in less than a year, will take place at Laico Hôtel l'Amitié in Bamako on the theme «*Accelerating Access to Sanitation and Water Services amidst Climate Change Challenges*». On January 26, 2017 in Bamako, Malik ALHOUSSEINI, the Malian Minister of Energy and Water, officially launched the 19th International Congress and Exhibition of the African Water Association (AfWA). This congress in Bamako could be chaired by the Head of State of Mali, HE Mr. Ibrahim Boubacar KEITA. This is in a nutshell what the Minister of Energy and Water of Mali announced, promising to do his utmost to satisfy this request of the local organizing committee. As a reminder, the February 2016 Congress in Nairobi was chaired by the Kenyan President, HE UHURU Kenyatta, in person.

C'est l'évènement majeur du premier trimestre de l'année 2018. Une rencontre de haut niveau au centre de toutes les attentions au sein de l'Association Africaine de l'Eau. En effet, l'AAE organise du 11 au 16 Février 2018 au Mali, son 19^{ième} Congrès international et Exposition. L'évènement prévu dans moins d'un an au Laico Hôtel l'Amitié de Bamako autour du thème «*Accélérer l'accès aux services d'assainissement et d'eau face aux défis du changement climatique*». Le 26 janvier 2017 à Bamako, Le ministre malien de l'Énergie et de l'Eau Malik ALHOUSSEINI, a procédé au lancement officiel du 19^{ième} Congrès international et Exposition de l'Association Africaine de l'Eau (AAE). Ce congrès de Bamako pourrait être présidé par le Chef de l'État Malien, SEM Ibrahim Boubacar KEITA. C'est en tout ce qu'a annoncé le ministre de l'Énergie et de l'Eau du Mali promettant de tout mettre en œuvre pour satisfaire à cette doléance du comité local d'organisation. Pour rappel, le Congrès de Février 2016 à Nairobi avait été présidé en personne par le Président Kenyan SEM UHURU Kenyatta.

AfWA 2018 Bamako Congress: A dynamic team on the job

Congrès AAE Bamako 2018 : Une équipe dynamique à la tâche



The organization of the next congress of the African Water Association in February 2018 in Bamako requires an important logistics to carry out all the activities and procedures related to this international event. The Local Organizing Committee is made up of directors, executives and agents of Somagep-sa (Malian Assets Management Company) and Somapep-sa (Malian Potable Water Assets Company). The COL has also set up seven sub-committees, each under the responsibility of a President, Abdrahamane DEMBELE, Deputy Director General of SOMAGEP-SA.

The different items of the 2018 Congress roadmap are regularly monitored during the statutory meetings of the African Water Association. This was the case in Luanda in July 2016, in Lilongwe and Marrakech in November 2016, at Rabat in February 2017.

Mr./M. Abdrahamane DEMBELE - **President**



Sub-Committee 4: Partnerships and Finance
Sous-commission 4 : Partenariats et finances
 Mr./M. Abdoul Aziz TRAORE



Sub-Committee 6: Health and Safety
Sous-commission 6 : Santé et Sécurité
 Mr./M. Salif DIAKITE

L'organisation du prochain congrès de l'Association Africaine de l'Eau en février 2018 à Bamako requiert une logistique importante en vue de mener à bien toutes les activités et démarches relatives à cet évènement international. Le comité local d'organisation est composé des directeurs, cadres et agents de la Somagep-sa (Société Malienne de Gestion du Patrimoine) et de la Somapep-sa (Société Malienne du Patrimoine de l'Eau Potable). Le CLO a mis en plus 7 sous-commissions placées chacune sous la responsabilité d'un président Abdrahamane DEMBELE, Directeur Général adjoint de la SOMAGEP-SA.

Les différents éléments de la feuille de route du congrès 2018 font régulièrement l'objet de suivi à l'occasion des rencontres statutaires de l'Association Africaine de l'Eau notamment à Luanda en juillet 2016, à Lilongwe et Marrakech en Novembre 2016, à Rabat en Février 2017.



Sub-Committee 1: Reception - Transport - Accommodation - Catering
Sous-commission 1 : Accueil - Transport - Hébergement - Restauration
 Mrs./Mme KONE Arkya KONANDJI



Sub-Committee 2: Communication, Protocol, Ceremonies and Secretariat
Sous-commission 2 : Communication, Protocole, Cérémonies et Secrétariat
 Mr./M. Abdoul Karim KONE



Sub-Committee 3: Logistics and Information Technology
Sous-commission 3 : Logistique et Informatique
 Mr./M. Ibrahim OUOLOGUEM



Sub-Committee 5: Techniques
Sous-commission 5 : Techniques
 Mr./M. Mamadou T SISSOKO



Sub-Committee 7: Catering
Sous-commission 7 : Restauration
 Mrs./Mme TOURE Lalla HAIDARA

Morocco: The African Water Association Met from February 13 to 17 in Rabat for its First Meeting of 2017

The 76th edition of the Scientific and Technical Council of the African Water Association was held from February 13 to 15, 2017 in Rabat, Morocco, at the Mohamed VI International Conference Center of Skhirate on the outskirts of the capital of the Kingdom of Morocco. This STC meeting, the first in 2017, was organized by the National Office for Electricity and Water of Morocco in collaboration with the African Water Association. The Open-Door Day of this meeting was organized on the theme «*Water and Sanitation in Africa: Challenges and Prospects*». Chaired by the Minister of Water of Morocco, Mrs. Charafat AFILAL, this meeting of the Scientific and Technical Council of AfWA gathered many

delegates from Africa and around the world. At the end of the three-day session, the various Specialized Committees (SCs), the Management, Technical Management and Sanitation and Environment Committees presented a synthesis of their work, the conclusions of which are geared towards building the capacities of African operators and support for the development of strategic water and sanitation plans. At the end of this Rabat Scientific and Technical Council meeting, an Executive Board meeting and a General Assembly of AfWA were held on February 16 and 17 at the corporate office of the National Office for Electricity and Water of Morocco, ONEE.



Maroc : l'Association Africaine de l'Eau s'est réunie du 13 au 17 à Rabat pour ses premières assises de l'année 2017

La 76ème édition du Conseil Scientifique et Technique de l'Association Africaine de l'Eau s'est tenue du 13 au 15 février 2017 à Rabat au Maroc. C'était au Centre International de Conférence Mohamed VI de Skhirate en périphérie de la capitale du Royaume du Maroc, Rabat. Cette réunion du CST, la première de l'année 2017, a été organisée par l'Office National de l'Électricité et de l'Eau du Maroc et collaboration avec l'Association Africaine de l'Eau. La journée porte ouverte de ces assises était placée autour du thème suivant : « Eau et Assainissement en Afrique : Défis et Perspectives ». Présidée par la Ministre déléguée en charge de l'Eau du Maroc, Mme Charafat AFILAL, cette réunion du Conseil Scientifique et Technique de l'AAE a enregistré la participation de nombreux

délégués venus des pays d'Afrique et du reste du monde. Au terme des trois jours de travaux, les différents Comités Spécialisés (CS), à savoir les Comités Management, Gestion technique et enfin Assainissement et Environnement ont présenté la synthèse de leurs travaux dont les conclusions sont orientées vers le renforcement des capacités des opérateurs africains et l'appui pour l'élaboration des plans stratégiques en matière d'eau et d'assainissement. Au terme de ce Conseil Scientifique et Technique de Rabat se sont tenus, un comité de direction et une assemblée générale de l'AAE les 16 et 17 Février au siège l'Office National de l'Électricité et de l'Eau du Maroc ONEE.

Engineering Procurement and Construction for Lake Malawi Water Supply Project for Lilongwe City

The Malawi Government through Lilongwe Water Board is implementing the Lake Malawi Water Supply Project [LMWSP] under an Engineering, Procurement and Construction [EPC] arrangement. The Lake Malawi Water Source Project is a project designed to achieve long term water security for Lilongwe city and major towns/trading centers along the Lilongwe - Salima road. The population of Lilongwe City in the base year 2016 is 1,103,433 people [NSO, 2016]. The current maximum day demand [2015] for LWB is estimated at 117,867 m³/day. It is estimated that this will increase to 146,428 m³/day in the year 2020. The project will initially benefit 350,000 people. The project is being delivered under an Engineering Procurement and Construction [EPC]. It is expected to take 24 months at a cost of 435 million USD.

A New CEO at the Head of SONEDE TUNISIA



The National Water Supply Utility of TUNISIA (SONEDE) has a new Chief Executive Officer.

This is Mr. Mosbeh HELELI, who has replaced Mr. Mohamed DAHECH. Mosbah Helali formerly served as Director of Studies at SONEDE before being promoted to CEO. The handover ceremony took place on March 28, 2017 in the presence of Mr. Samir TAIEB, Minister of Agriculture, Water Resources and Fisheries and Mr. Abdallah RABHI, Secretary of State for Water Resources and Fisheries. During the ceremony, the New CEO highlighted the major challenges to meet, including the improvement of the networks and the modernization of the utility in line with the digital era.

Contrat d'ingénierie, de fourniture et de construction pour le projet d'approvisionnement en eau du lac Malawi pour la ville de Lilongwe

Le gouvernement du Malawi, à travers le Conseil de l'eau de Lilongwe, est en train de mettre en œuvre le Projet d'Approvisionnement en Eau du Lac Malawi dans le cadre d'un contrat d'ingénierie, de fourniture et de construction [EPC]. Le Projet de la source en eau du lac Malawi est un projet conçu pour réaliser une sécurité hydrique à long terme pour la ville de Lilongwe et les principales villes/centres commerciaux situés le long de la route Lilongwe-Salima en améliorant les conditions d'accès à l'eau potable. La population de la ville de Lilongwe au cours de l'année de référence 2016 est de 1 103 433 habitants [NSO, 2016]. Selon la compagnie de production d'eau du Malawi, Lilongwe Water Board, la demande journalière maximum actuelle [2015] est estimée à 117 867 m³/jour. L'on estime que cela augmentera à 146 428 m³/jour au cours de l'année 2020. Le projet profitera au départ à 350 000 personnes. Il s'inscrit dans le cadre d'un contrat d'ingénierie, de fourniture et de construction [EPC] et devrait durer 24 mois pour un coût de 435 millions de dollars EU.

Un nouveau PDG à la tête de la SONEDE TUNISIE

La Société Nationale d'Exploitation et de Distribution des Eaux de TUNISIE (SONEDE) a un nouveau Président Directeur General. Il s'agit de M. Mosbeh HELELI, qui remplace à ce poste M. Mohamed DAHECH. MosbahHelali, occupait anciennement le poste de Directeur Central des Études à la SONEDE avant d'être promu PDG. La cérémonie de passation de charges a eu lieu le 28 mars 2017 en présence de M. Samir TAIEB, Ministre de l'Agriculture, des Ressources Hydrauliques et de la Pêche et de M Abdallah RABHI, Secrétaire d'État des ressources hydrauliques et de la pêche. Le Nouveau PDG a évoqué au cours de cette cérémonie les grands défis à relever parmi lesquels, l'amélioration des réseaux et la modernisation de l'entreprise en adéquation avec l'ère digitale.

National Water and Sewerage Corporation Stands Accountable to the Ugandan public



National Water and Sewerage Corporation (NWSC), Uganda is a public utility that is 100% owned by government of Uganda and provides water and sewerage services in urban centers across the country on a commercial and financially viable basis. As of February 2017, the Corporation operated within 175 urban centers with an estimated population of over 7 million people. As such on Wednesday 14th March 2017, the Managing Director, Dr. Eng. Silver MUGISHA, and

the Director for Business and Scientific Services, Dr. Rose KAGGWA, were invited to the Uganda Government Citizen Interaction Center (GCIC) for the first ever online live public interactive session. The GCIC was set up by the Ministry of Information technology, communication and National guidance to share timely updates of government programs with the people of Uganda and also convey record time feedback for better service delivery.

Dr. Ing. Silver MUGISHA et Dr Rose KAGGWA, invités de la première édition des sessions d'information du centre d'interaction avec les citoyens ougandais



Le Directeur Général de la NWSC, Dr. Eng. Silver MUGISHA, et la directrice des Services commerciaux et scientifiques, Dr. Rose KAGGWA, ont été invités par le Centre gouvernemental d'interaction avec les citoyens de l'Ouganda (GCIC) dans le cadre d'une session publique interactive en direct. Il s'agit de la première édition de ce type de rencontres initiées par Le GCIC sur les services d'eau fournis aux ougandais. Le Centre d'interaction avec les

citoyens est une structure mise en place par le Ministère des technologies de l'information, de la communication et de l'orientation nationale du gouvernement Ougandais. C'est un outil de communication pour partager avec la population, les informations les plus actualisées sur les programmes gouvernementaux afin d'améliorer l'action de l'État.

How to give water back to the earth? The «Water, Planet and People» Network launches the debate



The Lilongwe water utility has received the best performance award for public service delivery following an assessment of all Malawi public and para-public services. This distinction from the Government of Malawi

rewards the considerable efforts made by Lilongwe Water Board in the implementation of its strategic plan, which combines performance indicators and strategic objectives. The award ceremony took place at the

Bingu International Conference Center on February 24, 2017. The event was honored by the Minister of Finance, Economic Planning and Development, His Excellency Goodall Gondwe. Lilongwe Water Board (LWB) is a statutory organization established in 1947 by the Government of Malawi and mandated by the Water Works Act [Cap 72] to provide water to the residents of Lilongwe, the capital of Malawi and its surrounding areas.

Lilongwe Water Board reçoit un prix pour la bonne exécution du service public au cours de l'année 2015/2016



La société de distribution d'Eau de Lilongwe a reçu le prix de meilleure performance en matière de prestation de service publique suite à une évaluation de tous les services publics et parapublics du Malawi. Cette distinction de

la part du gouvernement du Malawi vient récompenser les efforts considérables consentis par Lilongwe Water Board dans le cadre de la mise en œuvre de son plan stratégique qui associe les indicateurs de performance et les objectifs stratégiques.

La cérémonie de présentation du prix a eu lieu au Centre de conférences internationales de Bingu le 24 février 2017. L'événement a été honoré par le Ministre des finances, de la planification économique et du développement, son Excellence Goodall Gondwe. Lilongwe Water Board (LWB) est une organisation statutaire créée en 1947 par le gouvernement du Malawi et mandatée par la Water Works Act [Cap 72] pour fournir de l'eau aux résidents de Lilongwe, la capitale du Malawi et ses environs.

ON EN PARLE... / IN THE PRESS...

The Knowledge Sharing Platform of the African Water Association is Operational

This online platform, although still in its evaluation version, was officially presented during the meeting of the Scientific and Technical Council of the African Water Association in February 2017 in Rabat, Morocco. Exclusively dedicated to sharing best practices in the Water and Sanitation sector, this virtual platform is the result of technical cooperation between AfWA and USAID West Africa, whose team spearheaded the construction and development of the platform. During that ceremony, Lakhdar Boukerrou,

Regional Director of the USAID West Africa Office, invited all the members of the African



Water Association to make this platform an important tool for knowledge transfer and sharing in the Water and Sanitation

sector by providing content for its update. Indeed, in an organization or a company, an astonishing amount of knowledge, skills and know-how remains totally unknown and therefore inaccessible. It is unfortunate to always experience the same problems without knowing that they have already been solved in the past or that a collaborator has the saving expertise. Knowledge management [KM] thus aims to identify and generalize static and dynamic knowledge in order to facilitate access to it.

La plateforme de Partage des connaissances de l'Association Africaine de l'Eau est opérationnelle

Cette plateforme numérique bien qu'étant toujours en sa version d'évaluation a été présentée officiellement durant les travaux du conseil scientifique et technique de l'Association Africaine de l'Eau de février 2017 à Rabat au Maroc. Exclusivement dédiée au partage des bonnes pratiques du secteur Eau et Assainissement, cette plateforme virtuelle est le fruit de la coopération technique entre l'AAE et l'USAID West Africa, dont l'équipe a

piloté la construction et la réalisation de cette plateforme. Lakhdar Boukerrou, le Directeur Régional du Bureau USAID West Africa, a invité lors de cette cérémonie de présentation, tous les membres de l'Association Africaine de l'Eau à faire de cette plateforme un important outil pour le transfert et le partage des connaissances du secteur Eau et Assainissement en fournissant du contenu pour sa mise à jour. En effet, dans une organisation ou une entreprise,

une quantité faramineuse de connaissances, compétences et savoir-faire demeurent totalement inconnus et donc inaccessibles. Il est malheureux de buter toujours sur les mêmes problèmes sans savoir qu'ils ont déjà été résolus par le passé ou qu'un collaborateur, dispose de l'expertise salvatrice. La gestion des connaissances [KM] a ainsi pour objet d'identifier et de globaliser les connaissances statiques et dynamiques afin d'en faciliter l'accès.



AfWA Awards 60 Scholarships to Master's Degree Students from West Africa

This year, 2017, the African Water Association, through its Training and Capacity Building Department, will award 20 Master 2 or Doctorate research fellowships to students from several academic institutions in West Africa. This is the first round of selection of candidates. This is expected to be repeated for the next two years on the basis of 20 research scholarships per year, until 2019. Each fellowship amounts to US\$ 1,000. The research should focus on topical issues related to the Water, Sanitation and Hygiene sector. The call for applications was issued in early January 2017. Originally scheduled for the end of February 2017, the deadline was extended by an

additional month, in line with the suggestions of the Scientific Council and Technique meeting held in Rabat. This phase enabled the collection of nearly 50 applications sent by email to the Executive Office of the African Water Association by the end of March 28, 2017 deadline. The list of the first 20 beneficiaries will be published after the selection phase by a jury established for this purpose.

It should be noted that these grants for the Young Water and Sanitation Professionals [YWSP] program in the West Africa sub-region are from the AfriCap program funded by USAID and implemented by the African Water Association.

L'AAE accorde 60 bourses de recherche aux étudiants de niveau Master d'Afrique de l'Ouest

Cette année 2017, l'Association Africaine de l'Eau, à travers son département Formation et Renforcement des capacités, va attribuer 20 bourses de recherche de niveau Master 2 ou PHD à des étudiants de plusieurs institutions académiques d'Afrique de l'Ouest. Il s'agit de la première vague de sélection de candidatures. L'Édition devrait se répéter pour les deux prochaines années en raison de 20 bourses par an soit jusqu'en 2019. Chaque bourse de recherche est dotée d'une enveloppe de 1000 dollars US. Les travaux de recherche devront porter sur des problématiques d'actualité afférentes au secteur Eau Assainissement et Hygiène. L'appel à candidatures s'est ouvert dès janvier 2017. Initialement prévue pour fin février

2017, la date de clôture de l'appel, a été reportée d'un mois supplémentaire, conformément aux suggestions du Conseil Scientifique et Technique de Rabat. Cette phase a permis de recueillir près de 50 candidatures envoyées par email à la Direction Exécutive de l'Association Africaine de l'Eau. Ceci au terme de la période de soumission de dossiers, arrêtée le 28 mars 2017. La liste des 20 premiers bénéficiaires sera publiée après la phase de sélection par un jury établi à cet effet. Notons que ces bourses de recherches destinées au programme des Jeunes Professionnels de l'Eau et de l'Assainissement (JPAfEA) de la sous-région Afrique de l'Ouest émanent du programme AfriCap financé par USAID West Africa et mis en œuvre par l'Association Africaine de l'Eau.

Enhancing Co-Ordination for Efficient Delivery Of Water and Sanitation Services In Ghana



**By Kwame Frempah-Yeboah, Free Lance Consultant
Former WASH Advisor, Global Affairs Canada (formerly CIDA/DFATD).**

The Government of Ghana (GoG) considers the provision of potable water and improved sanitation services for all its citizens as essential for accelerated and sustainable economic development, and in line with this, has endorsed the UN SDG 6, which aims to ensure available and sustainable management of water and sanitation for all by 2030.

The water and sanitation sector in Ghana has faced complex institutional and uncoordinated operational challenges that had posed overlaps, and in some cases, difficulty in assigning responsibilities. The sector has also experienced mass involvement of External Support Agencies and Non-Governmental Organizations since the early 1990s. This notwithstanding, the sector has yet to achieve its desired end result of potable water

and improved sanitation for all. While sanitation coverage stands at about 15 percent, water coverage stands at about 62.5 percent, according to the MWRWH's 2016 provider based statistics.

Poor coordination, among other reasons, has been blamed by sector practitioners for the slow sector performance. It is reasoned that the ineffective coordination has led to sector fragmentation, which has in turn, yielded duplication of efforts and wasted resources. Effective coordination is all about how to bring sector stakeholders together as one and propose that key investment plans be incorporated into one master plan, in order to avoid duplicated efforts and wasting limited resources associated with subsectors working independently.

Biography

Mr. Kwame Frempah-Yeboah is the immediate past Water, Sanitation and Hygiene (WASH) Advisor for the Global Affairs Canada (formerly CIDA/DFATD). He holds a Master of Science Degree in Development Planning and Management, as well as an Executive Master Degree in Governance and Leadership.

Renforcer La Coordination pour un meilleur accès aux Services D'eau Et D'assainissement au Ghana



Par Kwame Frempah-Yeboah, consultant freelance
Précédemment conseiller WASH, Affaires mondiales du Canada (CIDA/DFATD).

Le gouvernement ghanéen considère que l'accès aux services d'eau potable et d'assainissement amélioré pour tous ses citoyens est essentielle pour un développement économique accéléré et durable. Conformément à cela, l'Etat ghanéen a adopté l'Objectif du Développement Durable (ODD) numéro 6 des Nations Unies, qui vise à garantir l'accès de tous à l'eau et à l'assainissement et assurer une gestion durable des ressources en eau pour tous d'ici l'horizon 2030.

Le secteur de l'eau et de l'assainissement au Ghana est confronté à des difficultés opérationnelles institutionnelles complexes et non-coordonnées. Une situation qui a entraîné des chevauchements et, dans certains cas, des difficultés dans la répartition des responsabilités. Le secteur a toutefois connu une participation massive des organismes d'appui extérieurs

et des organisations non-gouvernementales depuis le début des années 90. Néanmoins, le secteur cherche à atteindre le résultat final désiré, c'est-à-dire garantir un accès à l'eau potable et aux services d'assainissement améliorés pour tous. Si la couverture en assainissement atteint environ 15 %, la couverture en eau s'élève à environ 62,5 %, selon les statistiques axées sur la prestation 2016.

La mauvaise coordination, entre autres raisons, a été évoquée par les acteurs du secteur comme la cause qui sous-tend la médiocrité de la performance du secteur. L'inefficacité de la coordination a conduit à la fragmentation du secteur qui, à son tour, a entraîné une duplication des efforts et un gaspillage des ressources. La coordination efficace suppose que l'on rassemble toutes les parties prenantes du secteur

en une seule entité et que l'on propose que les principaux plans d'investissement soient incorporés dans un plan directeur unique, afin d'éviter la duplication des efforts et le gaspillage des ressources limitées liées aux sous-secteurs travaillant de manière indépendante.

Biographie

M. Kwame Frempah-Yeboah est le conseiller pour l'eau, l'assainissement et l'hygiène (WASH) des Affaires mondiales du Canada [précédemment CIDA/DFATD]. Il est titulaire d'une maîtrise ès science en planification et gestion du développement et un master spécialisé en gouvernance et leadership.



**40 ANS D'EXPERIENCE, DE SAVOIR FAIRE
ET D'AVENTURE HUMAINE**



SOTICI

Conscient de notre responsabilité envers l'homme et la nature, le respect de l'environnement est pour nous un défi semblable à la recherche de la qualité de nos produits. C'est pourquoi la SOTICI développe depuis 40 ans des produits innovants répondant fièrement aux exigences des normes internationales. La SOTICI propose une gamme complète de produits, issus de son usine certifiée ISO 9001 version 2008. Des tubes en PVC du diamètre 20 mm au 630 mm aux tubes en polyéthylène du diamètre 20 mm au 250 mm jusqu'aux raccords et accessoires PVC, la SOTICI affiche une production annuelle de 20 000 tonnes et exporte vers plus de 26 pays Africains.



L'objectif de la SOTICI : L'eau pour tous.

SOTICI – SOCIETE DE TRANSFORMATION INDUSTRIELLE EN COTE D'IVOIRE – 01 BP 178 ABIDJAN 01

TEL : (225) 21 36 13 76 / 21 75 83 00 – FAX : (225) 21 36 25 42 / 21 36 06 20

EMAIL : INFO@SOTICI.COM – WWW.SOTICI.COM



Sanitation: RASOP-Africa Takes Stocks of Its Activities After the First Year

Assainissement : Le RASOP-Africa à l'heure du bilan après la première année d'activités



The Capacity Building of African Sanitation and Non-sewer and Fecal Sludge Management System Operators Program (RASOP-Africa) assessed in Yaoundé, from March 13 to 15, 2017, its activities carried out in the first year. This was on the occasion of a workshop organized by the African Water Association, the parent organization of the RASOP program.

Le Programme de Renforcement des capacités des opérateurs de l'assainissement autonome et de la gestion des boues de vidange en Afrique (RASOP-Africa), a procédé du 13 au 15 Mars 2017 à Yaoundé à l'évaluation de ses activités menées durant la première année d'exercice. C'était à l'occasion d'un atelier organisé par l'Association Africaine de l'Eau, organisation porteuse du programme Rasop.

This meeting, allowed the coordinator of RASOP-Africa, Dr. Mbaye Mbéguéré, to present the general progress of this program. 93 percent of the activities planned for the first year were actually completed, Dr. Mbéguéré said. The consultants in charge of monitoring the implementation of the program in the five beneficiary cities, namely Bamako (Mali), Kampala (Uganda), Lusaka (Zambia), Yamoussoukro (Côte d'Ivoire) and Yaoundé (Cameroon), then gave an overview of the progress achieved in 2016.

La rencontre d'échanges a permis au coordonnateur de RASOP-Africa, le Dr Mbaye Mbéguéré, de présenter l'état d'avancement général de ce programme. 93 % des activités prévues sur la première année ont effectivement été menées, a indiqué le Dr Mbéguéré. À sa suite, les consultants, chargés du suivi de l'implémentation du programme dans les cinq villes bénéficiaires, à savoir, Bamako (Mali), Kampala (Ouganda), Lusaka (Zambie), Yamoussoukro (Côte d'Ivoire) et Yaoundé (Cameroun), ont exposé sur les progrès de l'année 2016.

Pump Aid: Changing the Status Quo

Across the world, 1 in 10 people still live with no access to clean water. Whilst many initiatives led by governments and NGOs (non-governmental organizations) have done a great deal to improve the rural water supply in Africa, 60 percent of people in Malawi don't have access to improved water. Partly because up to 40 percent of all water points are non-functional, i.e. don't work for months or even years at a time.

What have we done so far? In 2014, Pump Aid started a 2-year pilot project to test the feasibility of a small business focused self-supply approach to increase access to water and sanitation for rural communities in Malawi. We provided intensive support to a small group of 25 motivated WASH (water, sanitation and hygiene) entrepreneurs to enable them to build small businesses, supplying a range of products and services to 3

core markets: community water points, individual households, and small scale farmers. We have linked customers with small scale savings and loan initiatives to provide an affordable means for investment. The social impact has been remarkable. In just 12 months, over 20,000 people in poor rural communities have gained access to secure, sustainable water for communal, individual and farming use.

Pump Aid : changer le statu quo



À l'échelle planétaire, une personne sur 10 n'a toujours pas accès à l'eau potable. Bien que de nombreuses initiatives dirigées par les gouvernements et les ONG (organisations non gouvernementales) aient consenti des efforts

considérables pour améliorer l'approvisionnement en eau rurale en Afrique, 60 % des populations du Malawi n'ont pas accès à de l'eau potable. Cela est dû en partie au fait que 40 % de tous les points d'eau ne sont pas fonctionnels, c'est-à-dire ne fonctionnent pas pendant des mois, voire des années à la fois. Qu'avons-nous fait jusqu'ici ? En 2014, Pump Aid a démarré un projet pilote de deux (2) ans pour tester la faisabilité d'une approche d'auto-approvisionnement axée sur les petites entreprises pour accroître l'accès à l'eau et à l'assainissement des communautés rurales au Malawi. Nous avons fourni un appui intensif à un petit groupe

de 25 entrepreneurs WASH (eau, assainissement et hygiène) motivés pour leur permettre de créer de petites entreprises, en fournissant une gamme de produits et services à trois (3) gros marchés : les points d'eau communautaires, les ménages individuels et les petits exploitants agricoles. Nous avons orienté les clients sur des initiatives de petites épargnes et prêts pour fournir un moyen abordable d'investissement. L'impact social a été remarquable. En seulement 12 mois, plus de 20 000 personnes dans les communautés rurales démunies ont eu accès à de l'eau sûre et de manière durable pour un usage communautaire, individuelle et agricole.

Introduction of the Ivorian Network of Professional Women in Water and Sanitation (Rifpea) to the Minister of Economic Infrastructures

The members of RIFPEA (the Ivorian Network of Professional Women in Water and Sanitation), led by their President, Mrs. Adèle N'DIORE, took advantage of the celebration of the International Women's Rights Day on March 8, 2017 to introduce their organization to the Ivorian Minister of Economic Infrastructures. The RIFPEA is comprised of professional women from the water and sanitation sector working at the African Water Association, the National Office for Drinking Water, the National Office for Sanitation and Drainage, the Water Utility of Cote d'Ivoire and SOTICI, respectively.

In addition to the meeting with the Minister, the women of RIFPEA also discussed with the Director of the National Office for Drinking Water and the Director of the National Office for Sanitation and Drainage to present their activities in this network to these two leaders.

Présentation du réseau ivoirien des femmes professionnelles de l'eau et de l'assainissement (RIFPEA) au ministre de l'infrastructure économique

Les membres du RIFPEA (le Réseau Ivoirien des Femmes Professionnelles de l'Eau et de l'Assainissement) conduites par leur Présidente Mme Adèle N'DIORE, ont saisi l'opportunité de la célébration de la journée Internationale des droits des Femmes le 8 mars 2017, pour présenter leur organisation au Ministre Ivoirien des Infrastructures Économiques. Le RIFPEA est composé des femmes professionnelles du secteur Eau et Assainissement exerçant respectivement à l'Association Africaine de l'Eau, l'Office National de l'Eau Potable, l'Office National d'Assainissement et du Drainage, la Société de Distribution d'Eau de Cote d'Ivoire et la SOTICI. Outre la



rencontre avec le Ministre, les femmes du Rifpea ont également échangé successivement avec le Directeur de l'Office National de l'Eau Potable et celui de l'Office National de l'Assainissement et du Drainage vue de présenter à ces deux dirigeants leurs activités au sein de ce réseau.

CAMEROON: Professional Women in the Water and Sanitation Sector Set up their Association

Network of Cameroon's Professional Women in Water and the Environment, RAFPEEC held its first General Assembly on Wednesday, February 8, 2017 in Douala, Cameroon. During this constitutive general assembly, the women of CDE, CAMWATER and those of other institutions elected the members of the Executive Board, with Géraldine Mpouma Logmo of Camerounaise Des Eaux [CDE] as President. This association was introduced during the Scientific and Technical Council of AFWA in February 2017 in Rabat, Morocco.



CAMEROUN : les femmes professionnelles du secteur de l'Eau et de l'Assainissement mettent sur pied leur groupement associatif

Dénommé Réseau Associatif des Femmes Professionnelles de l'Eau et de l'Environnement du Cameroun, le RAFPEEC a tenu sa première assemblée générale le mercredi 08 février 2017 à Douala au Cameroun. Au cours de cette assemblée générale constitutive, les femmes de la CDE, de la CAMWATER ainsi que celles d'autres institutions ont élu les membres du bureau exécutif avec comme présidente, Géraldine Mpouma Logmo de la Camerounaise Des Eaux [CDE]. Ce groupement associatif a été présenté lors du Conseil Scientifique et Technique de l'AAE en février 2017 à rabat au Maroc.

Professional Women in Water and Sanitation in Mali Set up their Network

Malian professional women in Mali's Water and Sanitation sector now have their network. They established their organization on January 24, 2017 in the presence of many managers of water utilities and service provision companies. Konaré Kadiatou Malinké, Head of the SOMAGEP-SA agency in Djélibougou, a municipality in the Malian capital, became the President of this network following a consensus. This is a decision approved at the end of the Constituent General Assembly

Les femmes professionnelles de l'Eau et de l'Assainissement du Mali mettent sur pied leur réseau

Les femmes maliennes professionnelles du secteur Eau et Assainissement du Mali sont désormais constituées en réseau. Elles ont porté leur organisation sur les fonts baptismaux le 24 janvier 2017 en présence de nombreux dirigeants de sociétés de production d'eau et de fourniture de services d'assainissement. C'est à Konaré Kadiatou Malinké, Chef d'Agence SOMAGEP-SA de Djélibougou, une commune de la capitale malienne, qu'a été attribué le poste de présidente de ce réseau à la suite d'un consensus ; une décision entérinée au sortir de l'Assemblée Générale constitutive.



Celebration of World Water Day in Côte d'Ivoire, SODECI and ONAD Present their Projects to the Government



The World Water Day is celebrated around the world on every March 22. Côte d'Ivoire, along with other countries, celebrated this day on March 23, 2017 at the Prime Ministry's Auditorium in the presence of several members

of the Government, technical and financial partners, as well as the water community in Côte d'Ivoire. This commemorative day focused on the national theme "Making Wastewater a Source of Wealth", and was chaired by the Ivorian Prime Minister, represented on that occasion by the Minister of Urban Health Environment and Sustainable Development, Mrs. ANNE DESIREE OULOTO. Several organizations, including SODECI and ONAD, presented their achievements in the fields of sanitation and drainage. The Managing Director of SODECI, EBAH Basile, presented a map of the networks and wastewater plants in the city of Abidjan while Amara SANOGO, the Director General of ONAD, presented the first fecal sludge treatment plant established in the town of Korhogo in northern Côte d'Ivoire.

Smart Water Metering

Découvrez des solutions qui comptent
Discover solutions that count

DIEHL

Metering



Diehl Metering est spécialisée dans le relevé automatique de données de comptage de fluides et des énergies. Ces systèmes modulaires sont compatibles avec toutes les configurations terrain, de l'installation à la gestion des données. Une installation en réseau fixe offre une portée importante (868 MHz), permet un suivi du réseau en quasi temps réel et un traitement régulier des informations pour un meilleur suivi des consommations et des alarmes. **Diehl Metering** is specialized in the automatic reading of multi-utility meter data. These modular systems are compatible with all the configurations in the field, from installation to data management. A fixed network installation presents many advantages: adapted to multi-utility systems, it has a wide range, offers a near-real-time network monitoring and a regular processing of information, ensuring better tracking of consumption and alarms.

Célébration de la journée mondiale de l'eau en Côte d'Ivoire, la SODECI et L'ONAD présentent leurs projets au gouvernement



La Journée Mondiale de l'Eau est célébrée dans le monde, tous les 22 mars. À l'instar des autres pays, la Côte d'Ivoire a célébré cette journée, le 23 mars 2017, à l'auditorium de la Primature en présence de plusieurs membres du Gouvernement, des Partenaires techniques et financiers, ainsi que des acteurs

de la communauté de l'eau présents en Côte d'Ivoire. Placée sous le thème national « faire des eaux usées, une source de richesse ». Cette journée commémorative a été présidée par Premier Ministre ivoirien, représenté à cette occasion par la Ministre de la Salubrité Urbaine de l'Environnement et du Développement Durable, Mme ANNE DESIREE OULOTO. Face à toute la délégation gouvernementale, plusieurs structures parmi lesquelles, la SODECI et l'ONAD, ont présenté leurs réalisations en matière d'assainissement et de drainage. Le Directeur Général de la SODECI EBAH Basile, a présenté une cartographie des réseaux et stations des eaux usées de la ville d'Abidjan. Pour sa part, Amara SANOGO, le Directeur Général de l'ONAD a présenté la première station de traitement de boues de vidange installée dans la ville de Korhogo dans le Nord de la Côte d'Ivoire.



World Water Day: ONEE Raises Awareness on the Issue of Wastewater



On the occasion of the celebration of World Water Day, the National Office for Electricity and Drinking Water (ONEE) initiated, in all the regions of the Kingdom, information and

awareness-raising actions as well as scientific meetings from March 22 to 31, 2017 on this year's theme, «Wastewater». These actions included open-door days, visits to water and liquid sanitation facilities, presentations, and socio-cultural and sporting activities. In addition to these information and awareness-raising activities, the Office organized, in partnership with the «Water, Women and Decision-making Power» UNESCO Chair of the Al Akhawayn University, a scientific meeting on the presentation of the UN World Report on the development of water resources.

Journée Mondiale de l'Eau : L'ONEE sensibilise autour de la problématique des eaux usées.



A l'occasion de la célébration de la Journée Mondiale de l'Eau, l'Office National de l'Électricité et de l'Eau Potable (ONEE) a lancé un ensemble d'actions d'information et de sensibilisation ainsi que des rencontres scientifiques du 22 au 31 Mars 2017 autour de la thématique de cette année « Les Eaux Usées ». Ceci, au niveau de toutes les régions du Royaume et ont compris des journées portes ouvertes, des visites des

installations d'eau et d'assainissement liquide, des exposés, ainsi que des activités socio-culturelles et sportives. Outre ces actions d'information et de sensibilisation, l'Office a organisé, en partenariat avec la Chaire UNESCO « Eau, Femmes et pouvoir de décisions » de l'Université Al Akhawayn, une rencontre scientifique portant sur la présentation du Rapport Mondial des Nations Unies sur la mise en valeur des ressources en eau.



Sensitization against Fraud and Leaks: Douala's Young Water and Sanitation Professionals Go Door to Door

Sensibilisation contre la fraude et les fuites : Les Jeunes Professionnels de l'Eau et de l'Assainissement de Douala font du porte-à-porte



As a prelude to the celebration of the World Water Day on March 22, the Association of Young Water and Sanitation Professionals of Cameroon [AYWSPC] organized on March 18, 2017 an awareness-raising campaign on fraud and water leaks on the distribution network in the Maetur Yassa neighborhood in Douala.

The aim of this door-to-door activity was to raise public awareness on the risks involved in fraud and to encourage households to subscribe to conventional connections/subscriptions while adopting citizen behaviors with regard to the facilities of CDE.

En prélude à la célébration de la Journée mondiale de l'Eau fixée au 22 Mars,

l'Association des Jeunes Professionnels de l'Eau et de l'Assainissement du Cameroun [AJPEAC], a organisé le 18 mars 2017, une campagne de sensibilisation sur les fraudes et les fuites d'eau sur le réseau de distribution dans la zone Maetur Yassa à Douala. Cette activité de porte-à-porte, visait d'une part à sensibiliser les populations sur les

risques encourus en cas de fraude, et d'autre part, à inciter ces ménages à souscrire à des branchements/abonnements conventionnels tout en adoptant un comportement citoyen vis-à-vis des installations de la CDE.



WORLD WATER DAY IN DJIBOUTI: ONEAD Advocates the Reuse of Treated Wastewater in Agriculture

JOURNÉE MONDIALE DE L'EAU A DJIBOUTI : L'ONEAD prône la réutilisation des eaux usées traitées dans l'agriculture



Djibouti celebrated the World Water Day like everywhere else in the world on March 22, on the UN-WATER theme «Wastewater, the Untapped Resource». However, the National Office for Water and Sanitation of Djibouti adapted it to the context by calling it «Reuse of Treated Wastewater». In fact, approximately 2,000 m³ of wastewater treated at the ONEAD treatment plant will be sold to an agricultural cooperative known as Doua Fiian.

Djibouti a célébré la journée mondiale de l'eau comme partout ailleurs dans le monde le 22 mars autour du thème fixé par l'UN -WATER « les eaux usées, la ressource inexploitée ». L'Office National de l'Eau et de l'Assainissement de Djibouti l'a cependant adapté au contexte local en l'intitulant « réutilisation des eaux usées traitées ». En effet, un volume d'environ 2000 m³ d'eaux usées traitées à la station d'épuration de l'ONEAD sera vendu à la coopérative agricole nommée Doua Fiian.

WORLD WATER DAY IN SENEGAL: The Secretary of State for Rural Water Visits the KEUR SAIB NDOYE Wastewater Treatment Plant

The 25th edition of the World Water Day was celebrated this year in the region of Thiès on the theme «Wastewater». Together with members of the sector, administrative and local authorities, students, the ONAS Women's Association, the ministerial delegation led

by Mr. DENE FAYE, Secretary of State for Rural Water, the Representative of the Minister of Water and Sanitation and the Minister of the Armed Forces, Mr. Augustin TINE, visited the Keur Saib NDOYE Wastewater Treatment Plant, which collects and treats all

of the city's wastewater. The purified waters and the sludge resulting from this treatment are then used by market gardeners in the village of Keur Sib NDOYE for their agricultural needs.

JOURNÉE MONDIALE DE L'EAU AU SENEGAL: le Secrétaire d'État à l'Hydraulique Rurale visite de la station d'épuration de KEUR SAIB NDOYE



La 25ème édition de la journée mondiale de l'eau a été célébrée cette année, dans la région de Thiès autour

du thème « les eaux usées ». En compagnie des membres du secteur, des autorités administratives et locales, des étudiants, de l'Association des femmes de l'ONAS, La délégation ministérielle menée par M.DIENE FAYE, Secrétaire d'État à l'Hydraulique Rurale, le Représentant du Ministre de l'Hydraulique et de l'Assainissement et le

Ministre des forces armées, Monsieur Augustin TINE, a visité la Station d'épuration de KeurSaib NDOYE qui recueille et traite l'ensemble des eaux usées de la ville. Les eaux épurées et les boues issues de ce traitement sont ensuite utilisées par les maraîchers du village de Keur Saïb NDOYE pour leurs besoins agricoles.

L'ÉVÈNEMENT / EVENTS

AYPWSS, A New Vision for the Future of the Water and Sanitation Sector in Senegal



The 2017 World Water Day on the theme of «Wastewater» was attended by a large number of young professionals from the water and sanitation sector in Senegal. 75 members visited the stand of the Association of Young Professionals in Water and Sanitation of Senegal, which welcomed 10 new members.

AYPWSS, a partner of the Ministry of Water and Sanitation, contributed to the organization of the «Take Action for Sustainable Sanitation» trekking and the success of the scientific panel. The Association of Young Professionals in Water and Sanitation of Senegal pursues its objective of influencing positively political decisions in the water and sanitation sector.

AJPEAS, une nouvelle vision pour le devenir du secteur de l'eau et de l'assainissement au Sénégal



La Journée Mondiale de l'eau 2017 dont le thème était « Les eaux usées » a connu une participation massive des jeunes professionnels du secteur Eau et Assainissement du Sénégal. 75 membres ont visité le stand de l'Association des Jeunes Professionnels de l'Eau et de l'Assainissement du Sénégal qui a enregistré 10 nouveaux inscrits

L'AJPEAS, partenaire du Ministère de l'Hydraulique et de l'Assainissement, a contribué à l'organisation de la randonnée pédestre « Agissons pour un assainissement durable » et à la réussite du panel scientifique. L'Association des Jeunes Professionnels de l'Eau et de l'Assainissement du Sénégal poursuit son objectif d'influencer positivement les décisions politiques du secteur de l'hydraulique et de l'assainissement.

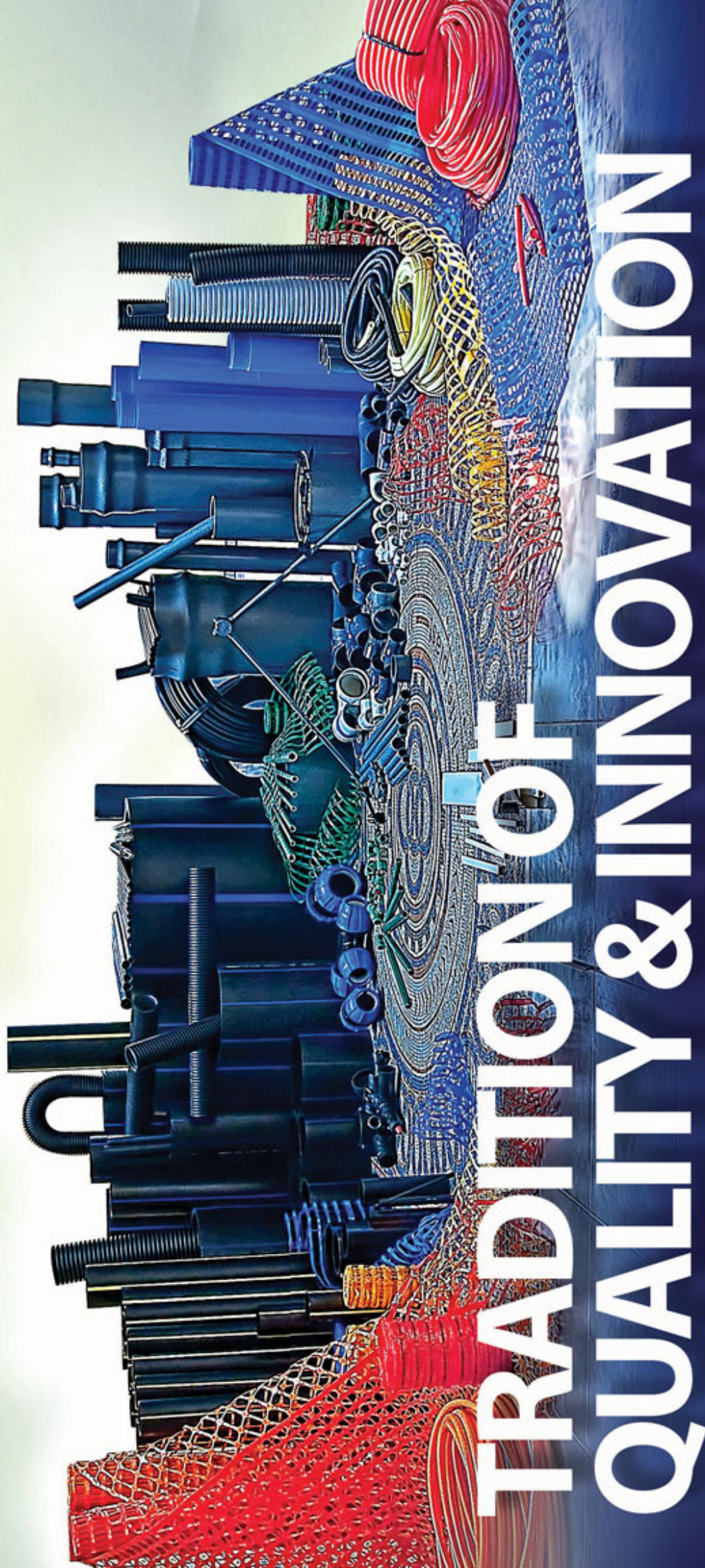
2017 World Water Day



For World Water Day this year, Pump Aid focused on spreading the message of self-supply as an alternative to the usual ways of trying to solve water poverty. For this, we used a Water **#MeansToMe** campaign. We spoke to several people from this project including well diggers, pump mechanics and communities and families to see how water affected their lives. We then shared these insights through stories and photos to our supporters and followers. We also launched a Thunderclap – this is an online petition that people sign up to and a message gets sent to all their followers on Water World Day – we aimed to reach around 100,000 people through this platform, which for a small charity is a big success!

Journée mondiale de l'eau 2017

Pour la Journée mondiale de l'eau cette année, Pump Aid a mis l'accent sur la transmission à grande échelle du message d'auto-alimentation comme une alternative aux moyens habituels de résolution de la précarité hydrique. Pour ce faire, nous avons utilisé le concept **#MeansToMe**. Nous avons parlé à plusieurs personnes du projet, y compris aux puisatiers, aux réparateurs de pompes, aux communautés et aux familles pour voir comment l'eau affecte leur vie. Nous avons ensuite partagé ces informations à travers des contes et des photos adressés à nos partisans et sympathisants. Nous avons également lancé une action éclair – c'est-à-dire une pétition en ligne que les populations signent et un message est envoyé à leurs sympathisants sur la Journée mondiale de l'eau – dans le but d'atteindre environ 100 000 personnes à travers cette plateforme, ce qui, pour une telle petite activité caritative, a été une grande réussite !



TRADITION OF QUALITY & INNOVATION



everlast
The right choice for windows and doors

incor
Your corrugated pipe solution

AMELAST
Ceiling & Wall Panelling

Interplast
PRODUCERS OF HIGH QUALITY PIPES & PROFILES

P. O. Box AD 330, Accra, Ghana

Tel: +233 30 2 819 000 Fax: +233 30 2 813 490

Email: pipes@interplastghana.com www.interplastghana.com

IWA and AfWA Sets the Stage for Enhanced Collaboration



Diane D'Arras is a civil engineer by training. She has worked for 40 years in the environmental sector and more particularly in the field of water. She is the President of the largest International Association of Water Professionals, IWA. In this interview with the information magazine of the African Water Association, AfWA News, she reiterates her commitment to improving access to water and sanitation services around the world. Diane D'Arras also shares the ambition to pool efforts for concerted actions with AfWA in the Water and Sanitation sector in Africa.

1. Hi, Madam President. Could you briefly introduce the organization you chair, IWA (International Water

Association)?

Created in 1999 by the merger of two major associations, IWSA (International Water Suppliers' Association) and IAWQ (International Association on Water Quality), IWA is a scientific association dealing with water, sanitation and related services. The association has about seven thousand members. At a time when water issues in all their aspects are [finally] taken into account by the declarations on the «Right to Water» and the «Sustainable Development Goals» and the measuring of the impact of climate change on water resources, IWA is one of the key players in the mobilization of water professionals at the international level to bring and share tomorrow's solutions.

2. What are the main missions of that organization?

IWA's scientific and technical activity is organized around the «Specialists Groups» [about 50], which allow and encourage exchanges on research, innovation or experience-sharing topics in order to develop its members' competencies.

In addition to regular meetings through these «Specialist Groups», many events [congresses, workshops, conferences, information days, etc.] are organized every year in the various regions of the world at the instigation of IWA, its regional offices and members.

3. IWA organized in November 2016 in Brisbane, Australia, the World Water Congress with a strong participation of African water utilities. What are the main resolutions of this international meeting?

The main areas covered were: Action to reduce water scarcity and drought, involving a wide range of actors from around the world.

- Human rights to drinking water and sanitation [presentation of the Handbook for the realization of the SDGs, published by IWA].
- The implementation of statistics on water services by IWA network in 2016, with interactive data on abstraction, consumption, tariff structure and

regulation in various cities.

- The launch by IWA of the 17 Principles for “Water Accountable” Cities, with the endorsement of these principles by large cities or large organizations.

4. What message was this great opening to the water and sanitation sector in Africa, expressed by the vast 121 m2 booth granted to the continent’s utilities conveying?

The notable presence of African delegations both in the sessions and in the international exhibition has shown their involvement and their growing role in major world debates.

5. What is your relationship with professional organizations in the water and sanitation sector in Africa, such as the African Water Association in particular?

The relations are friendly. A Memorandum of Understanding [MOU] was signed with AfWA two years ago to meet regularly and exchange information on our respective activities. But we must go much further! IWA has had a delegation in Africa for several years in Nairobi, and for two years in Dakar.

6. How do you envisage this project of synergy of actions with the African Water Association in the setting of policies for more equitable and better quality access to water and sanitation services?

IWA and AfWA really have interesting complementary areas: the strength of AfWA is to be more easily on the ground and in direct contact with every day’s real situations. AfWA also speaks the languages of its members, such as English and French, and gradually Portuguese, but also more local languages, which is impossible for IWA. AfWA has mainly members working in urban services. IWA, on the other hand, brings a broader international exposure, an ability to interact with all continents and therefore with international agencies, proven expertise to share, etc. Many of our members are researchers or academics who can boost innovation or help develop training programs.

7. You frequently attend the meetings of AfWA, the STC, the EB. It was at the STC meeting in Rabat in February 2017 that the foundations of this project of closer collaboration with AfWA were laid. So specifically, how is it going to be implemented?

As I said, relations between IWA and AfWA have progressed, but above all through better recognition of the competences of each organization. There are encouraging signs, such as a strong presence of AfWA and its members in Brisbane. Conversely, out of the 14 members of the IWA Steering Committee, two are members of AfWA’s Executive Board, the South African Hamanthe Kazan and the Ugandan Silver

Mugisha, who is also Vice-President of IWA. IWA would like African countries to be able to form national associations, bringing together all the components of the water world: water utilities (whatever their status), researchers, academics, suppliers. This would have a very positive effect in improving cooperation, visibility and collective problem-solving at country level. This would enable each country to be represented at the IWA General Assembly level by having an «IWA Governor» position and thus participate in the major decisions of IWA [one country, one vote, like at the United Nations].

Some English-speaking countries have succeeded in setting up these bodies, but at IWA, we have only one governor from a Francophone country for the entire continent. It is a shame because we are very sensitive to both geographical and cultural diversity, and Africa as a whole must be represented! Conversely, AfWA, which wishes to develop training courses at the local level to improve the professionalism of water utilities, has expressed its need to build on the extraordinary academic network of IWA, a competent and diversified network.

8. Climate change has disastrous consequences on the availability of water resources. Africa pays a heavy price. The African Water Association has placed this topic at the heart of its priorities. So, what would be the

THE BIG INTERVIEW

joint initiatives to achieve the SDGs for the water and sanitation sector, specifically objective 6 assigned by the United Nations?

This is where I personally expect the most from the IWA/ AfWA cooperation: for IWA, the SDGs apply to all countries, whether they are already highly or less developed. The goals and means must therefore be defined differently. We need motivated regional partners to adapt actions to reality and make them more realistic, operational and effective. Africa, by its size, by the scale of the challenges, must become a leader in the development of these actions. We count on the mobilization of the actors of this continent! We need them to make things happen! In particular, we would like water and sanitation stakeholders who have a tremendous experience managing difficult situations to come and strengthen our network of specialists in order to advance knowledge on these complex situations. We have just launched a new «specialist group» on the best way to work when the network is not fed in a continuous manner, which is unfortunately often the case in Africa. We need the real experience of those who face this situation in their everyday professional life!

round table with donors was organized for this purpose at the Rabat STC meeting. The initiative is expected to continue at the next Accra STC meeting. What comment can you make in this regard?

This is a good approach as it is necessary to develop viable economic instruments and

Without appropriate resources and means, it is illusory to make things happen because determination alone is not enough.



9. The African Water Association is increasingly knocking at the doors of donors to capture more funding for the sector; a

models to support technology and this new water culture. Engineers have found solutions; economists need to help us implement them.

L'IWA et l'AAE pour une collaboration renforcée

Ingénieur civil de formation, ayant travaillé depuis quarante ans dans l'environnement et plus particulièrement dans le domaine de l'eau, Diane d'Arras occupe la Présidence de la plus grande Association Internationale des professionnels de l'eau, l'IWA. Dans cette interview

les conditions d'accès à l'eau et aux services d'assainissement partout dans le monde. Diane D'Arras partage également l'ambition de mutualisation des efforts, pour des actions concertées avec l'AAE dans le secteur Eau et Assainissement en Afrique.

l'IWA, (International Water Association) ?

Née de la fusion en 1999 de deux grandes associations, l'AIDE [Association Internationale des Distributeurs d'Eau] et l'IAWQ [International Association on Water Quality], l'IWA est une association scientifique traitant de l'eau et l'assainissement et des services associés. L'association compte environ sept mille membres. À un moment où l'on constate [enfin !] la prise en compte des problématiques de l'eau sous tous ses aspects par les déclarations sur le « Droit à l'eau » et les « Objectifs du Développement Durable », et par la mesure de l'impact du changement climatique sur les ressources en eau, l'IWA est un des acteurs clefs de la mobilisation des professionnels de l'eau au niveau international, pour apporter et partager les solutions de demain.

2. Quelles sont les principales missions de cette organisation ?

L'activité scientifique et technique de l'IWA est organisée autour des « Specialists Groups » [une cinquantaine], qui permettent et favorisent les échanges, sur des thèmes de recherche, d'innovation ou de partage d'expérience, afin de développer la compétence de ses membres.

Outre les réunions régulières à travers ces « Specialists



accordée au Magazine d'information de l'Association Africaine de l'Eau AfWA News, elle revient sur son engagement pour améliorer

1. Bonjour Madame la présidente. Pouvez-vous présenter brièvement l'organisation dont vous assurez la présidence,

Groups», de nombreuses manifestations [congrès, workshops, conférences, journées d'information etc.] ont lieu chaque année dans les différentes régions du monde à l'instigation de l'IWA, de ses antennes régionales et de ses membres.

3. L'IWA a organisé en Novembre 2016 à Brisbane en Australie, le congrès Mondial de l'Eau avec une forte participation des sociétés d'eau africaines. Quelles sont les principales résolutions de ce rendez-vous international ?

Les grands domaines abordés ont été :

- L'action visant à réduire la pénurie d'eau et la sécheresse, impliquant un large éventail d'acteurs du monde entier.
- Les droits de l'homme à l'eau potable et à l'assainissement [présentation du Manuel pour la réalisation du SDG, réalisé par l'IWA].
- La réalisation par le réseau IWA des statistiques sur les services d'eau en 2016, avec des données interactives sur l'abstraction, la consommation, la structure tarifaire et la réglementation dans différentes villes.
- Le lancement par l'IWA des 17 Principes pour les Villes « eau responsables », avec l'endossement de ces principes par des grandes villes ou de grandes organisations.

4. Que véhiculait cette grande ouverture

sur le secteur Eau-Assainissement en Afrique, exprimée par le vaste stand de 121m2 accordé aux sociétés du continent?

La présence remarquée de délégations africaines aussi bien dans les sessions que dans l'exposition internationale a montré leur implication et leur rôle croissant dans les grands débats mondiaux.



5. Quels sont vos rapports avec les organisations professionnelles du secteur Eau et Assainissement en Afrique, telles que l'Association Africaine de l'Eau particulièrement ?

Les relations sont amicales, et nous avons un MOU [Memorandum of understanding] signé avec l'AAE depuis deux ans permettant de nous rencontrer régulièrement et d'échanger des informations sur nos activités respectives. Mais nous devons aller beaucoup plus loin ! L'IWA a une délégation en Afrique depuis plusieurs années à Nairobi, et

depuis deux ans à Dakar.

6. Comment concevez-vous ce projet de synergie d'actions avec l'Association Africaine de l'Eau dans la mise en place de politiques en faveur d'un meilleur accès équitable et de qualité à l'eau et aux services d'assainissement?

L'IWA et l'AAE ont vraiment des domaines de complémentarité intéressante : la force de l'AAE est d'être plus facilement sur le terrain et en contact direct avec les situations réelles de tous les jours. L'AAE parle aussi les langues de ses membres, telles l'Anglais et le Français, et progressivement le Portugais, mais aussi des langues plus locales, ce qui est impossible au niveau de l'IWA. L'AAE a principalement des membres travaillant dans les services urbains. L'IWA apporte de son côté une exposition internationale plus large, une capacité à échanger avec tous les continents et donc les organismes internationaux, une expertise avérée à partager etc. Beaucoup de nos membres sont des chercheurs ou des universitaires qui peuvent booster l'innovation ou aider à développer des programmes de formation.

7. Vous êtes assez fréquente aux assises de l'AAE, CST, CD. C'est d'ailleurs lors du CST de Rabat en Février 2017 que les prémices de ce projet de collaboration plus étroite avec l'AAE ont été formulées. Alors concrètement comment

va-t-il se mettre en œuvre ?

Comme je l'ai dit, les relations entre l'IWA et l'AAE ont progressé mais avant tout par une meilleure reconnaissance des compétences de chacun. On note des signes encourageants tels une présence forte à Brisbane de l'AAE et de ses membres. Inversement parmi les 14 membres du comité de direction de l'IWA, deux membres appartiennent au comité de direction de l'AAE, en l'occurrence le Sud-africain Hamanth Kazan et l'Ougandais SilverMugisha, ce dernier étant même vice-président de l'IWA. L'IWA aimerait que les pays africains puissent constituer des associations nationales, regroupant toutes les composantes du monde de l'eau : sociétés de distribution d'eau (quels que soient leurs statuts), chercheurs, universitaires, fournisseurs. Cela aurait un effet très positif pour améliorer la coopération, la visibilité et la résolution collective des problèmes à l'échelle de chaque pays. Cela permettrait à chaque pays d'être représenté au niveau de l'assemblée générale de l'IWA en ayant une place de « gouverneur de l'IWA » et participer ainsi aux grandes décisions de l'IWA (un pays, une voix comme à l'ONU). Certains pays anglophones ont réussi à mettre en place ces structures mais nous n'avons à l'IWA qu'un seul gouverneur de pays francophone pour tout le continent; c'est dommage parce que nous sommes très sensibles à la diversité géographique mais

aussi culturelle, et l'Afrique toute entière se doit d'être représentée! Inversement l'AAE, qui souhaite développer au niveau local des formations pour améliorer le professionnalisme des sociétés d'eau, a exprimé son besoin de s'appuyer sur l'extraordinaire réseau académique de l'IWA, réseau compétent et diversifié.

8. Le changement climatique a des conséquences désastreuses sur la disponibilité des ressources hydriques. L'Afrique en paye un lourd tribut. L'Association Africaine de l'Eau a inscrit ce chapitre au cœur de ses priorités. Alors, quelles pourraient être les initiatives conjointes pour atteindre les ODD en faveur du secteur Eau et Assainissement, plus précisément l'objectif 6 assigné par les Nations Unies ?

C'est là qu'à titre personnel j'attends le plus de la coopération IWA/AAE : pour l'IWA les ODD s'appliquent à tous les pays, qu'ils soient déjà très développés ou moins. Les objectifs et les moyens doivent donc être déclinés différemment. Nous avons besoin de partenaires régionaux motivés pour adapter les actions à la réalité et les rendre plus réalistes, opérationnelles, et effectives. L'Afrique par sa taille, par l'ampleur des challenges doit devenir un leader dans la mise au point de ces actions. Nous comptons sur la mobilisation des acteurs de ce continent

! Nous en avons besoin pour faire bouger les choses ! En particulier nous aimerions que les acteurs des services d'eaux et d'assainissement qui ont une formidable expérience de gérer des situations difficiles viennent renforcer notre réseau de spécialistes de façon à faire avancer le savoir sur ces situations complexes. Nous venons de lancer un nouveau « specialists group » sur la meilleure façon de travailler quand le réseau n'est pas alimenté de façon continue ce qui est malheureusement le cas fréquemment en Afrique. Nous avons besoin de l'expérience réelle de ceux qui font face à cette situation dans leur vie professionnelle de tous les jours !

9. L'Association Africaine de l'Eau frappe de plus en plus à la porte des bailleurs de fonds pour capter plus de financements pour le secteur ; une table ronde avec des bailleurs de fonds a été organisée à cet effet lors du CST de Rabat. L'initiative devrait se reconduire pour le prochain CST d'Accra. Quel commentaire ?

C'est une bonne démarche car il est nécessaire de développer des instruments et modèles économiques viables pour accompagner les technologies et cette nouvelle culture de l'eau. Les ingénieurs ont trouvé des solutions; il faut que les économistes nous aident à les mettre en œuvre. Sans ressources et moyens appropriés, il est illusoire de faire bouger les choses car la seule volonté ne suffit pas.

USEFUL INFORMATION

Tips & Tricks

Tip n°1: if chlorine smell is inconvenient for consumers: let the tap run 10s if it has not been opened for several hours, or fill a bottle with water and leave it in the fridge for 1 hour. Indeed, the chlorine which acts on the bacterial pollution of water forms so-called combined chlorine in the form of gas. This gas gives the taste of chlorine to water. By letting the valve shut for a long time, the gas accumulates at the faucet. Hence, the strong odor at the beginning after opening.

Tip n°2: Do not leave HTH cans close to a door or light source as it degrades to light. In the same vein, the less warm it is where it is stored, the less it degrades.

1)- Become the master of your consumption: read the index of your water meter every day and identify some potential way of reducing your water consumption.

2)- Become THE leakage inspector: close all your water taps and supply and if the meter is still turning, you have a leakage somewhere [Toilets, Taps,...]

3)- For a large leakage, you will see the wheel of deciliters turning in the register even if you are not consuming any water at all.

Becoming a member of AfWA, The African Water Association

➤ ABOUT US

The African Water Association is a professional organization of establishments, enterprises and operators working in the water, sanitation and environment sector in Africa. It develops programs and supports the sharing of knowledge in sustainable water management through professional development, network management and advocacy.

➤ WHO CAN BE A MEMBER OF AfWA?

The Statute of ASSOCIATION provide for four [4] categories of Members:

- **Regular Members:** agencies, establishments, enterprises or utilities working in the water supply, sanitation and environmental sector in Africa.
- **Affiliated Members:** national, African or international agencies undertaking an activity related to the water, sanitation and environmental sector.
- **Individual Members:** individuals, namely professionals, scholars and researchers whose works are related to the water sanitation and environmental sector.
- **Honorary Members:** individuals or corporate bodies who have rendered distinguished services to it and who, through their actions, have contributed to the efficient achievement of its objectives.

➤ HOW TO BECOME A MEMBER OF AfWA?

The membership form can be downloaded from our site <http://www.afwa-hq.org/index.php/en/members/subscription-sheets>

Or you can contact us:

Côte d'Ivoire - Abidjan - Cocody - Riviera Palmeraie, Rond point de la renaissance

Tel: [+225] 22 49 95 15 / Email: contact@afwa-hq.org / Website: www.afwa-hq.org

Conseils et Astuces

Astuce n°1: si l'odeur de chlore incommode les consommateurs : laisser couler l'eau du robinet 10s si celui-ci n'a pas été ouvert depuis plusieurs heures, ou alors remplir une bouteille d'eau et la laisser au frigo pendant 1h. En effet, le chlore qui agit sur la pollution bactérienne de l'eau forme du chlore dit combiné et sous forme de gaz. Ce gaz donne le goût de chlore à l'eau. En laissant le robinet fermé longtemps, le gaz s'accumule au niveau du robinet. D'où la forte odeur au début après l'ouverture.

Astuce n°2: ne pas laisser les bidons de HTH proche d'une porte ou d'une source de lumière car il se dégrade à la lumière. De la même façon, moins il fait chaud là où il est stocké, moins il se dégrade.

1)- Maîtriser votre consommation : lisez l'index de votre compteur chaque jour et identifiez les moyens potentiels de réduire votre consommation.

2)- Devenez contrôleur des fuites : fermez tous vos robinets et si le compteur continue de tourner, c'est qu'il y a une fuite quelque part [toilettes, robinets....]

3)- En cas de fuite abondante, vous verrez le disque du décilitre tourner dans le compteur, même si vous n'êtes pas en train de consommer de l'eau du tout.

Devenir membre de L'AAE, l'Association Africaine de L'Eau

➤ QUI SOMMES-NOUS ?

L'Association africaine de l'eau est une organisation professionnelle d'établissements, d'entreprises et d'opérateurs exerçant dans le secteur de l'eau, de l'assainissement et de l'environnement en Afrique. Elle élabore des programmes et soutient le partage des connaissances dans la gestion durable de l'eau par le développement professionnel, la gestion de réseau et le plaidoyer.

➤ QUI PEUT ETRE MEMBRE DE L'AAE ?

Les Statuts de l'ASSOCIATION prévoient quatre [4] catégories de Membres :

- **Les Membres Actifs:** Organismes, Etablissements, Entreprises ou Sociétés exerçant en Afrique, dans le secteur de l'Eau Potable, de l'Assainissement et de l'Environnement.
- **Les Membres Affiliés:** Organismes qui exercent au plan national, africain ou international, une activité liée au secteur de l'Eau Potable, de l'Assainissement et de l'Environnement
- **Les Membres Individuels:** Personnes Physiques, notamment les Professionnels, les Universitaires et les Chercheurs dont les travaux sont liés au secteur de l'Eau Potable, de l'Assainissement et de l'Environnement.
- **Les Membres d'Honneurs:** Personnes Physiques ou Morales qui lui ont rendu d'éminents services et qui par leur action, ont contribué efficacement à la réalisation de ses objectifs.

➤ COMMENT ADHERER A L'AAE ?

La fiche d'adhésion peut être téléchargée sur notre site <http://www.afwa-hq.org/index.php/fr/membres/fiche-d-adhesion>

Ou contactez-nous :

Côte d'Ivoire - Abidjan - Cocody - Riviera Palmeraie, Rond point de la renaissance

Tel: [+225] 22 49 95 15 / Email: contact@afwa-hq.org / Website: www.afwa-hq.org

المكتب الوطني للكهرباء و الماء الصالح للشرب

Office National de l'Electricité et de l'Eau Potable



Station de Traitement des Eaux de Bouregreg - Rabat



Parc Eolien de Tanger

*Acteur de référence
pour le développement durable au Maroc*



Centrale Thermo Solaire d'Ain Béni Mathar



Station d'épuration des Eaux Usées - Grand Nador

Office National de l'Electricité et de l'Eau Potable
Avenue Mohamed Belhassan El Ouazzani - Rabat - Maroc
Tel.: +212 5 37 75 96 00 - Fax : +212 5 37 75 91 06
E-mail : communication@onee.ma